



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

REINSDORFER WEIHNACHTSMARKT

SAMSTAG, 30.11.24 **SONNTAG, 01.12.24**

**AB 18 UHR LIVEMUSIK
MIT "SCHMIDTERS" IN
DER FESTSCHEUNE
*EINTRITT FREI***

**14 UHR ERÖFFNUNG DURCH
DEN BÜRGERMEISTER
PROGRAMM MIT DER KITA
KINDERNEST
AB 15 UHR MUSIKALISCHE
UNTERHALTUNG MIT DER
BLASKAPELLE "FAGGT"
KINDERKARUSSELL
TOLLE VERKAUFSSTÄNDE**

EINGANG FESTSCHEUNE ÜBER HAUPTSTR./NEBEN DER KAUFHALLE

**FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST AN
BEIDEN TAGEN REICHLICH GESORGT**

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen 034671/65-0
 Besuchszeiten:
 Täglich 14:30 bis 18:00 Uhr
 Frauenhaus Sondershausen 0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
 Mitgas 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt) 32 55 42
Fax: (Standesamt) 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer 32 55 18
 Leiterin Bauamt 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt 32 55 26
 Soziales 32 55 43
 Einwohnermeldeamt 32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse 32 55 11
 VO/Kasse 32 55 17
 Steuern 32 55 15
 Steuern 32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Liegenschaften 32 55 31
 Ordnungsamt 32 55 28
 Bauamt 32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung** 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48
 Fax..... 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Schiedsstelle..... 32 55 10
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel. 36 44 21
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de ... 0152 / 28 66 44 08
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de 0 34 66 / 32 27 03
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)
 Heygendorf (nur telefonisch oder per Mail)
 Voigtstedt (siehe Aushang)
 Schönfeld (nur telefonisch)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 30 22 43
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Straße der Jugend 8 03632 / 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 03632 / 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-1733 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 874 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 132 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 5232 20 76
VdK, Leipziger Str. 1732 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 3230 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)....0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 2236 44 33

Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:

THINKA Artern7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon0 34 66 / 32 90
Telefax0 34 66 / 32 91 00
E-Mailinfo@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
Störfälle können nach Dienstschluss und
an Wochenenden unter folgender Rufnummer
angezeigt werden:0172 / 7985490
Homepage: www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mailinfo@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse03 46 73 / 9 14 61
Finanzen03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlammentsorgung03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
.....0172 / 8 6635 18

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 6530 26 73
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 5232 11 83

Fachärzte

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8.....32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37.....3 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 230 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 2532 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 1630 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 236 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 330 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 1330 24 77
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 930 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 530 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 573 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7.....33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16.....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 2532 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/1733 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 2430 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 1533 71 21
Ambulanter Hospiz- und
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern
Harzstraße 16 0170 / 37 0 35 06
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3.....7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 93 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 1530 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 2932 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrstraße 47 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33.....74 08 90

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 210 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
Hauptstraße 98.....0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5.....0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfeffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfeffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentext:** Yasmin Hohmann

- Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWST.) beim Verlag bestellen.

Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 3. Sitzung am 14.10.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0003-10/2024 **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 12.08.2024, öffentlicher Teil**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 12.08.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0004-10/2024 **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 06.09.2024, öffentlicher Teil**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 06.09.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 5. Sitzung am 21.10.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0011-10/2024 **Diskussion und Beschluss zum Bauvorhaben Sanierung Rathaus 3. Bauabschnitt - Los 3 Dachdeckungsarbeiten - Beauftragung der Fa. HOGAhenning GmbH & Co.KG mit dem Nachtrag zur Änderung der Eindeckung der Rundgaupe mit kleinformatischen Ziegeln**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss Artern beschließt die Auftragserteilung zum Nachtrag - Los 3 Dachdeckungsarbeiten - Änderung der Eindeckung der Rundgaupe mit kleinformatischen Ziegeln, an die Firma HOGAhenning GmbH & Co.KG zum Angebotspreis brutto 5.082,11 €.

Beschluss-Nr. 0012-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe Bauleistung Anschaffung/Einbau Fenster Turnhalle Heygendorf**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistung Lieferung und Montage der Fenster in der Turnhalle Heygendorf an die Fa. AKH Fensterbau Am Kyffhäuser GmbH zum Angebotspreis von brutto 5.651,31 €, vorbehaltlich der Zustimmung zur außerplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 5.651,31 € durch den Finanzausschuss der Stadt Artern.

Beschluss-Nr. 0013-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe Bauleistung Einbau Fluchttüren Turnhalle Heygendorf**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistung Lieferung und Montage der Fluchttüren in der Turnhalle Heygendorf an die Fa. Schmiede und Metallbau Fister, Inhaber Steffen Baumann, zum Angebotspreis von brutto 5.344,29 €, vorbehaltlich der Zustimmung zur außerplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 5.344,29 € durch den Finanzausschuss der Stadt Artern.

Beschluss-Nr. 0014-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe Bauleistung Einbau neue Heizung in der Freiwilligen Feuerwehr Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe zur Lieferung und den Einbau einer Heizungsanlage im Feuerwehrgerätehaus Artern an die Fa. Haustechnik Rene Schendel zum Angebotspreis brutto von 20.391,35 €.

Beschluss-Nr. 0015-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für den Winterdienst im OT Artern für den Zeitraum 01.01.2025 bis 31.12.2025**

Der Bauausschuss der Stadt Artern vergibt den Winterdienst im OT Artern, für den Zeitraum 01.01.2025 bis 31.12.2025 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern zu einem Angebotspreis von brutto 37.896,58 €.

Beschluss-Nr. 0016-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für den Winterdienst der Ortsdurchfahrten Artern - Schönfeld für die Wintersaison 2024/2025**

Der Bauausschuss der Stadt Artern vergibt den Winterdienst der Ortsdurchfahrten Artern - Schönfeld für die Wintersaison 2024/2025 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern zu einem Angebotspreis von brutto 15.975,41 €.

Beschluss-Nr. 0017-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistung für zusätzliche Gründungsarbeiten am Sanitäranbau des Dorfgemeinschaftshauses Schönfeld**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistung für zusätzliche Gründungsarbeiten am Sanitäranbau des Dorfgemeinschaftshauses Schönfeld in Höhe von brutto 9.237,60 € an die Fa. HTS Bauunternehmen GmbH.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern hat in seiner 4. Sitzung am 24.10.2024 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0009-10/2024 **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 26.09.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsratsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.09.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsratsrat Voigtstedt hat in seiner 3. Sitzung am 24.10.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0003-10/2024 **Beschlussfassung über die Niederschrift der Ortschaftsratsratssitzung vom 01.08.2024, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 01.08.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0004-10/2024 **Diskussion und Beschluss zur Lieferung und Neupflanzung von 5 Bäumen auf dem Friedhof Voigtstedt**

Der Ortschaftsratsrat Voigtstedt beschließt die Lieferung und Neupflanzung von 5 Bäumen auf dem Friedhof Voigtstedt.

Software-Umstellung: Meldebehörde geschlossen

Wegen einer Software-Umstellung bleibt das Einwohnermeldeamt Artern am **Montag, den 18. November 2024 und Dienstag, den 19. November 2024** geschlossen.

Die Schließung ist aufgrund der Umstellung auf ein neues sogenanntes Fachverfahren notwendig.

Am **Donnerstag, den 21. November 2024** ist das Einwohnermeldeamt von **8.00 bis 12.00 Uhr** und von **13.00 bis 17.00 Uhr** geöffnet.

Blümel
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 04. Sitzung am 15.10.2024 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0008-10/2024

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 31.07.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 31.07.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0009-10/2024

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.08.2024, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.08.2024 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0010-10/2024

Diskussion und Beschluss über die Vergabe des Auftrags zum Austausch von 42 Quecksilber- bzw. Natriumdampflampen auf LED-Leuchten an die envia Mitteldeutsche Energie AG

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth vergibt den Auftrag zum Austausch von 42 Quecksilber- bzw. Natriumdampflampen auf LED-Leuchten an die Firma envia Mitteldeutsche Energie AG zu einem Angebotspreis von brutto 19.742,10 €.

Beschluss-Nr. 0011-10/2024

Diskussion und Beschluss des Verwendungsnachweises 2023 der Kindertagesstätte Zwergenland Kalbsrieth

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt den vorliegenden Verwendungsnachweis der Kindertagesstätte Zwergenland Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2023 des Trägers der Einrichtung samt ihren Anlagen anzuerkennen und den Bürgermeister zu ermächtigen, diesen gegenzuzeichnen.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Aktionstage - Netzwerk gegen häusliche Gewalt im Kyffhäuserkreis

An jedem 2. Tag stirbt in Deutschland eine Frau an Partnerschaftsgewalt.

Doch nicht nur die Femizide (Tötungen an Frauen und Mädchen) sind besorgniserregend, sondern auch die Zunahme von häuslichen Gewaltdelikten, die in den letzten 5 Jahren um fast 20 % angestiegen sind.

2023 wurden in der Bundesrepublik 132.949 Betroffene erfasst und die Dunkelziffer ist weitaus höher.

Das Netzwerk gegen häusliche Gewalt im Kyffhäuserkreis macht sich bereits seit 17 Jahren stark für Opfer von Partnerschaftsgewalt sowie deren Kinder.

Neben einem umfassenden Hilfeangebot - von Beratungsstellen, der Selbsthilfegruppe „Anker“, dem Opferschutz durch den Weissen Ring, der Polizei, dem Kinderschutzdienst, dem familienunterstützenden Verein Düne e. V., dem Frauenhaus und Behörden, ist die Öffentlichkeitsarbeit eine wichtige Säule der Netzwerkarbeit. Häusliche Gewalt passiert meist nicht offensichtlich. Der privat Raum, der eigentlich Schutz bieten soll, wird zu einem Ort der Angst und des Schweigens.

Um das Schweigen zu brechen, braucht es Mut und das Wissen um Menschen, die in dieser oft ausweglos erscheinenden Situation, Hilfe anbieten können.

Mit Aktionstagen rund um den Tag gegen Gewalt an Frauen und Mädchen am 25. November möchte das Netzwerk gegen häusliche Gewalt Gesicht zeigen und lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:

Montag, 25. November

12.00 Uhr Marktplatz Sondershausen

Fahnenhissaktion unter dem Motto Partnerschaftsgewalt endlich wirksam beenden #WennDieGewaltNichtAufhört mit Informationsständen des Netzwerkes gegen häusliche Gewalt / Ansprache Frauenhaus

Suppe für den guten Zweck - der Sondershäuser Bildungsverein lädt gemeinsam mit dem Düne e.V. zum Suppe essen ein. Ihre Spende kommt dem Frauenhaus zu Gute!

Mittwoch, 27. November

17.00 Uhr - Bürgerzentrum Cruciskirche Sondershausen 19.30 Uhr

Fachvortrag „Narzissmus und häusliche Gewalt“ / Referentin Svenja Andrea Beck vom Verein Toxische Beziehungen beenden e. V.

Anmeldungen erbeten:

Gleichstellungsbeauftragte (Landratsamt: k.toeppe@kyffhaeuser.de / Stadt Sondershausen: nowak@sondershausen.de)

Kinderbetreuung bei Anmeldung Düne e. V. /03632 700410 / Unkostenbeitrag 3 Euro)

Zu den Veranstaltungen sind Sie herzlich willkommen!

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Bitte unterstützen Sie auch die Kampagne „Handle jetzt“ der LAG der Thüringer Gleichstellungsbeauftragten, die im Zeitraum vom 15.Nov.-25.Nov. in den Sozialen Medien präsent sein wird. Teilen Sie die Inhalte und helfen Sie mit, dass viele Personen Kenntnis von den Hilfsangeboten erlangen. Gemeinsam gegen häusliche Gewalt - www.handle-jetzt.de

Unternehmen gesucht:

Nordthüringen startet erneut Aktion für Schüler

Machen Sie bereits heute die Fachkräfte von morgen auf Ihr Unternehmen aufmerksam! Im Zuge einer Kampagne zur Fachkräftegewinnung sollen Jugendliche über das Medium Comic auf die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten in Nordthüringen hingewiesen werden.

Das Regionalmanagement Nordthüringen plant erneut die Umsetzung eines Schülerkalenders für das Schuljahr 2025/26, in dem regionale Unternehmen und Ausbildungsberufe in Form von Comiczeichnungen zur kreativen Weitergestaltung vorgestellt werden. Dieses Angebot ist für alle Teilnehmer kostenfrei.

Der Schülerkalender wird an Schulen im Kyffhäuserkreis, im Unstrut-Hainich-Kreis und im Landkreis Nordhausen zur Verfügung gestellt.

Machen auch Sie Ihr Unternehmen für die Schüler sichtbar und werben kreativ Ihre neuen Auszubildenden an. Für die Teilnahme und weitere Fragen, melden Sie sich gerne bei Nicolle Linke telefonisch unter 03632 741310 oder per E-Mail an n.linke@kyffhaeuser.de

Carina Eißner

**Regionalmarketing & Öffentlichkeitsarbeit
Regionalmanagement Nordthüringen**

Aktuelle VHS Kurse

Tag	Be-ginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
21.11.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Islamismus in Palästina: Die Muslimbrüder, Hamas und ihre Gegner	Online	Dozententeam
25.11.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Das Internet der Tiere	Online	Dozententeam
02.12.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Babygesänge: Wie aus Weinen Sprache wird	Online	Dozententeam
03.12.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: KI im Unternehmen - wie gelingt ein vertrauenswürdiger Einsatz?	Online	Dozententeam
04.12.2024	19:00	21:00	Verkehrsteilnehmerschulung - Update StVO Artern	ThInka	Zachariae Hans-Jürgen
04.12.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Kolonisierung und imperiale Politik: Nordamerika und Russland im Vergleich	Online	Dozententeam
12.12.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Im Detail die ganze Welt: Werke von Jan Brueghel der Ältere in der Alten Pinakothek	Online	Dozententeam

Melden Sie sich rechtzeitig unter 03632/741 262,
per Mail vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de an.

Der VdK war beim Seniorenaktionstag dabei

Zum Seniorenaktionstag im Oktober in Sondershausen nutzte auch der VdK Kreisverband Nordthüringen die Chance sich vorzustellen.



Wir hatten Infoblätter zu mehreren Themen mit, wie Besteuerung von Renten, Barrierefreies Wohnen, Pflegeversicherung, Entlastungsbeitrag, Nachteilsausgleiche für Menschen mit Behinderung, Voraussetzung für Schwerbehinderung und Merkzeichen, Kraftfahrzeughilfen, Checkliste für Notfälle und im Sterbefall, um nur einiges zu nennen.

Bei uns bekam man Notfallausweise und ein Büchlein für Kinder bis 1. und 2. Klasse, das den Namen trägt „Käpt'n Kork fliegt davon“, hierbei geht es um Barrierefreiheit.

Es gab auch gute Gespräche mit den Besetzungen der anderen Stände.

Neben verschiedenen Vorträgen konnte man sich Blutdruck und Blutzucker messen lassen, sowie auch die Kraft in den Händen durch ein Handkraftmessgerät bestimmen lassen und vieles mehr.

Ein paar Besucher mehr wären schön gewesen.

Ina Römer
Mitglied im Vorstand des VdK Kreisverbandes Nordthüringen

Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat November 2024

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Havariedienst Monat Dezember 2024

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Lesetipps im November

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit
THINKA und Lebenshilfe)
Tel.: 03466/ 324987
E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

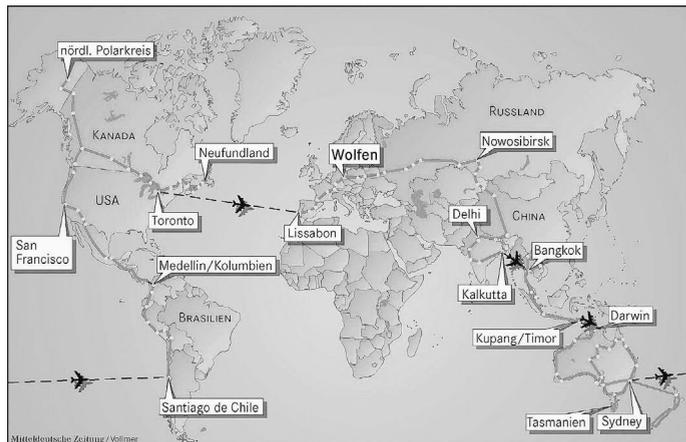


Liebe Leserinnen und Leser,

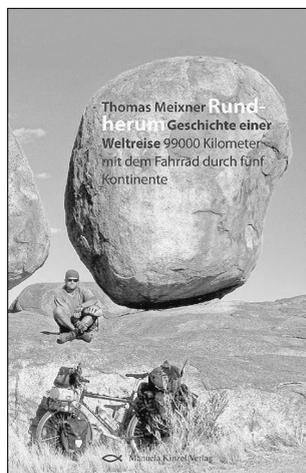
die Bibliothek ist vom Mittwoch, den 11.12.2024
bis Montag, den 6.1.2025 geschlossen.
Die letzte Nachschubmöglichkeit gibt es am 10.12.2024
und planmäßig ist ab dem 7.1.2025 wieder geöffnet.

Lesung:

„Rundherum“ - Geschichte einer Weltreise“



Der Abenteurer Thomas Meixner aus Sachsen-Anhalt berichtet in einer interessanten Dia-Show über seine Weltreise, die ihn mit seinem Fahrrad durch 35 Länder auf fünf Kontinenten führte. Er kurbelte exakt 98951 km rund um den Globus.



Am 5.12.2024 um 17:00 Uhr im Veranstaltungsraum des Bürgerhauses (Einbecker Str. 8) in Artern können sie den Weltenbummler persönlich kennen lernen.

Wer gern mehr wissen möchte:
Die Olympischen Spiele in Sydney mit dem Fahrrad zu erreichen war ursprünglich das Ziel des damals 32jährigen Wolfners. Mit Empfehlungsschreiben des Nationalen Olympischen Komitees, Verabschiedung durch Landrat, Bürgermeister, Freunde und Familie begab sich Thomas Meixner am 1. Mai 1998 mit über einem Zentner Gepäck auf seinem Rad, das er

auf den Namen „Else“ taufte, auf Abenteuerreise, die drei Jahre und sieben Monate dauern sollte. „Lieber gescheitert als unversucht“ war sein Reisemotto.



Gescheitert ist er nie, denn trotz etlicher Negativerlebnisse, wie etwa eine schwere Infektion in Indien oder ein versuchter Raubüberfall in Equador, kehrte er mit seiner „Else“ glücklich am 2. Dezember 2001 wieder in seine Heimatstadt Wolfen (Landkreis Bitterfeld) zurück. 36 Länder auf 5 Kontinenten bereiste der gelernte Elektromechaniker.



Dabei suchte er nicht immer die Postkartenidylle, sondern radelte oft auf einsamen Strecken fernab der ausgetretenen Touristenpfade. Dschungelpisten, Schlammwege, Höhen von über 5200 Meter: „Else“ schaffte mit ein paar Reparaturen scheinbar unmögliches. Von russischer Gastfreundschaft, neugierigen Chinesen, die aber überhaupt kein Vergleich zu den Indern seien, freundlichen Australiern und einer schlecht gelaunten Amerikanerin, der er sogar eine Nacht Gefängnis zu „verdanken“ hat, wird erzählt. Er sah auf seiner Reise viele schöne Dinge aber auch genug Armut und Dreck ...



Lassen sie sich für einen Abend auf eine Weltreise mitnehmen. Viele Geschichten und Begebenheiten dieser 99000 km langen Tour wird der Weltenbummler in einer Dia-Show dem interessierten Publikum vermitteln.

Infos auch unter: www.thomasmeixner.de

Neugierig?

Kommen Sie gerne vorbei auf eine Weltreise der neuen Eindrücke und genießen Sie nebenbei Kaffee und Nascherei. Die NOVALIS Bibliothek und Thinka Artern würden sich sehr freuen Sie begrüßen zu dürfen. Es würde die Organisation sehr erleichtern möglichst konkret zu wissen wie viele Personen erscheinen werden. Hierfür bitte die Kontaktmöglichkeiten der Bibliothek nutzen. Es ist aber auch möglich unangemeldet dabei zu sein.

Viele Grüße von der NOVALIS-Bibliothek

Lesetipps

Romane

Lorentz, Iny:

Die Saga von Vinland

Zum Verräter erklärt, raubt Jarl Eyvind die schöne Sigrid, die ihm von ihrem Vater Ulfar verweigert wurde, und flieht mit der unwilligen Braut. Bei seinem Überfall geraten auch die beiden Freunde Andreas und Ailmar in seine Hand. Nachdem der Griff nach dem norwegischen Thron ein übles Ende nahm, will Eyvind seine Getreuen eine neue Heimat führen. So ziehen sie weit über das Meer und über Islands Gletscher in ein Land, in dem es alles gibt, was sie sich erträumen. Dort leben jedoch bereits Menschen, und die sind nicht bereit, sich Eyvind zu unterwerfen. Auch Sigrid und die junge Grönländerin Ingridur streben gemeinsam mit Andreas und Ailmar danach, ihre Freiheit wiederzuerlangen.

Bowen, James:**Ein Geschenk von Bob:**

Der Winter 2010 ist ungewöhnlich hart in England. Im Dezember gibt es heftige Blizzards, selbst in London liegt Schnee und es ist bitter kalt - schlechte Voraussetzungen für einen Straßenmusiker! Sitten bald wird das Geld knapp. Während die Londoner hektisch und spürbar in Feierstimmung durch die vorweihnachtlich erleuchtete Innenstadt hasten, ringt James um seine Einkünfte, um wenigstens Strom und Gas zu bezahlen. Ganz zu schweigen von Weihnachten, das er eigentlich noch nie mochte. Er ist der Verzweiflung nahe, doch wie so oft wird Bob ihn überraschen...

Jackson, Lisa:**Z - Zeichen der Rache**

Als Sarah mit ihren Töchtern in das verlassene Anwesen ihrer Familie zurückkehrt, wird der erhoffte Neuanfang schnell zu einem Alptraum. Düstere Erinnerungsfetzen holen sie in der alten Villa ein: an ihre lieblose, distanzierte Mutter und an ihre Halbschwester, die vor vielen Jahren spurlos verschwand. Schon kurz nach Sarahs Einzug werden junge Frauen aus der Umgebung als vermisst gemeldet. Die Polizei ermittelt fieberhaft, doch vergeblich. Sarah spürt, dass tief in ihren Ängsten und verdrängten Erinnerungen ein wichtiger Hinweis zur Rettung der Mädchen liegt ...

Schier, Petra:**Die Stadt der Heiligen****(Band 1 der Aachen-Trilogie)**

Aachen, anno 1412: Der Geselle Klas liegt erschlagen im Dom. Verdächtig wird sein Meister, der Reliquienhändler Reinold Markwardt. Dessen Frau Marysa glaubt an eine Verschwörung. Unterstützt von dem Mönch Christophorus stößt sie bei ihren Nachforschungen auf einen Handel mit gefälschten Reliquien. Doch ihre Feinde sind mächtig: Marysa wird der Ketzerei angeklagt und soll auf dem Scheiterhaufen verbrannt werden. Und die Zeit arbeitet gegen Christophorus...

Schier, Petra:**Der gläserne Schrein****(Band 2 der Aachen-Trilogie)**

1413. Ganz Aachen ist in Aufruhr: Am Todestag Karls des Großen soll die neue Chorhalle des Doms eingeweiht werden. Doch eine Serie mysteriöser Mord- und Unfälle überschattet die Vorbereitungen zu dem Ereignis. Ausgerechnet der angesehene Goldschmied Bardolf Goldschläger gerät in Verdacht. Seine Stieftochter, die Reliquienhändlerin Marysa, nimmt die Spur des Täters auf. Dabei kommt sie einer Verschwörung auf die Spur, die bis in die allerhöchsten Kreise reicht. Dort ist man nicht gewillt, sich die ehrgeizigen Pläne durchkreuzen zu lassen: Marysa gerät in Lebensgefahr...

Schier, Petra:**Das silberne Zeichen****(Band 3 der Aachen-Trilogie)**

Die Reliquienhändlerin Marysa steht kurz vor der ersehnten Hochzeit. Doch ihre Unruhe ist groß - der Zukünftige kehrt nicht von seiner Reise zurück. Wie lange kann sie geheim halten, dass sie sich in anderen Umständen befindet? Auch endet bald die von der Zunft auferlegte Frist für ihre Neuvermählung, um weiterhin als Meisterin arbeiten zu dürfen. Als wäre das nicht Unglück genug, ist plötzlich Marysas guter Ruf in Gefahr: Das Silber, das ihr zur Fertigung von Pilgerzeichen übergeben wurde, entpuppt sich als versilbertes Messing. Marysa steht plötzlich als Betrügerin da...

Sachliteratur**Das Buch zur Lesung vom 30.10. von Alice Frontzek Thüringen****Das fetzt ja rischtsch!**

Begleiten Sie die Autorin zu interessanten Orten in Thüringen und vergessen Sie, dass etwas nur „zufällig“ passiert! Erfahren Sie mehr über den Hintergrund des Films „Sushi in Suhl“, die „Kaltwelle“ aus Frankenwald und warum es im kleinen Sonneberg ein amerikanisches Konsulat gab. Was macht Hermann, die Kakerlake, in Weimar? Wer betrieb den ersten Sexshop in Ilmenau? Und was hat es mit dem Beil-Mörder auf sich?

Diesen und ähnlichen Fragen geht die Autorin in ihrem kurzweiligen Thüringen-Potpourri nach. Freuen Sie sich auf Wiederentdecktes und Unbekanntes aus den letzten Jahrzehnten!

Für Kinder/ Jugendliche:**2 Bände rund um Lego Ninjago:****Die Macht des Spiels**

Jay ist im Videospiel „Prime Empire“ verschwunden! Nya und Meister Wu suchen zunächst im Geheimplatz des Mechanikers nach Hinweisen.

Nach weiteren Nachforschungen finden die Ninja schließlich heraus, dass das Spiel von einer Künstlichen Intelligenz namens Unagami regiert wird. Sie beschließen, das Spiel selbst zu betreten. Doch Unagami hat nicht vor, die Ninja so schnell wieder gehen zu lassen...

Vier Geschichten rund um das Ninja-Team und seine Abenteuer

Und es gibt noch einen weiteren Band, der sich mit Informationen zu **Cole & Zane** befasst.

Volkstrauertag am 17.11.2024

**Zum gemeinsamen Gedenken
an die Opfer von Krieg und Gewalt
finden in der Stadt Artern sowie den Gemeinden
Kranzniederlegungen statt**

OT Artern

10:00 Uhr am Ehrenhain auf dem Arterner Friedhof

OT Schönfeld

11:00 Uhr auf dem Kirchhof

Gemeinde Kalbsrieth

13:00 Uhr Ritteburg, am Denkmal vor der Kirche

13:30 Uhr Kalbsrieth, am Denkmal vor der Kirche

Gemeinde Reinsdorf

10:30 Uhr am Denkmal auf dem Friedhof

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“**Veranstaltungen im Dezember 2024****Montag, 02.12.24**

10.00 Uhr Adventsingen

14.00 Uhr 1. ADVENTS-Kaffee

Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte
mit Herr Koenen

Mittwoch, 04.12.24

14.00 Uhr startet zum 3. Mal ein kleiner Weihnachtsmarkt zum NIKOLAUS im „Betreuten Wohnen“ für Sie ... Für das leibliche Wohl ist gesorgt ... es gibt ein paar Stände zum Schauen oder etwas Erwerben, lassen Sie sich überraschen!!!

Donnerstag, 05.12.24

09.30 Uhr Sport mit BIANCA

Montag, 09.12.24

10.00 Uhr Kreativkreis

14.00 Uhr 2. ADVENTS-Kaffee +

Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte

Mittwoch, 11.12.24

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeemittag +
Skat- und Spielerunde

Donnerstag, 12.12.24

09.15 Uhr Sport mit BIANCA

Montag, 16.12.24

10.00 Uhr nochmals Kreativkreis

14.00 Uhr 3. ADVENTS-Kaffee

Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte
mit Herr Koenen

Mittwoch, 18.12.24

Wir planen für Sie eine gemütliche, besinnliche Weihnachtsfeier mit ein paar frohen Stunden und kleinen Überraschungen und Livemusik.

Donnerstag, 19.12.24

09.15 Uhr Sport mit Bianca

10.00 Uhr Gottesdienst in unserer Begegnungsstätte

Montag, 23.12.24

10.00 Uhr Gemeinsames Singen von Weihnachtsliedern

14.00 Uhr 4. ADVENTS-Kaffee

Vorlesen einer Weihnachtsgeschichte

Dienstag, 24.12.24 - HEILIGABEND

ab 11.00 Uhr Gemütliche Brunch-Runde für unsere Bewohner, wer möchte und allein zuhause ist

Mittwoch, 25.12.24 - 1. Weihnachtsfeiertag

Donnerstag, 26.12.24 - 2. Weihnachtsfeiertag

Montag, 30.12.24

14.00 Uhr letzte Kaffee- und Spielerunde in diesem Jahr

Dienstag, 31.12.24 - SILVESTER

ab 11.00 Uhr Gemütliche Brunch-Runde für unsere Bewohner, wer möchte und allein zuhause ist

Wir wünschen allen Bewohnern, ihren Angehörigen, Gästen und Besuchern unseres Hauses ein glückliches und vor allem gesundes neues Jahr.

... und Anfang JANUAR 2025

Mittwoch, 01.01.25 - NEUJAHR

Donnerstag, 02.01.25

Heute kein Sport!

Montag, 06.01.25

10.00 Uhr Gedächtnistraining

14.00 Uhr Kaffeerunde nach dem Wochenende und Skat-, Rommé- und Spielerunde

Mittwoch, 08.01.25

14.00 Uhr Bewohnerkaffeenachmittag + Spielerunde

Donnerstag, 09.01.25

09.15 Uhr Sport mit Bianca

Ortsteil Voigtstedt

Nachruf

Die Gemeinde Voigtstedt und die Freiwillige Feuerwehr Voigtstedt trauern um ihren Kameraden

Fritz Pulst

Herr Fritz Pulst war langjähriges Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Voigtstedt und stand somit viele Jahre im Dienste der Feuerwehr.

Er beteiligte sich mit Freude an den Aktivitäten der Feuerwehr und unterstützte diese stets tatkräftig.

Wir werden unseren Feuerwehrkameraden in dankbarer Erinnerung behalten.

Seinen Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

Manfred Wackermann
Wehrleiter

Tobias Kolbe
Ortschaftsbürgermeister

Gemeinde Gehofen

Gemeinde Gehofen

„Wir werden nicht durch die Erinnerung an unsere Vergangenheit weise, sondern durch die Verantwortung für unsere Zukunft“.

George Bernard Shaw (1856 -1950)



Sehr geehrte Damen und Herren,

zum gemeinsamen Gedenken der Opfer von Krieg und Gewalt anlässlich des Volkstrauertages 2024 möchte ich Sie herzlich einladen.

Wir treffen uns am Sonntag, den 17. November 2024, um 11.00 Uhr am Kriegerdenkmal auf dem Kirchplatz in Gehofen.

Sebastian Koch
Bürgermeister

Gemeinsam durch den Arterner Advent

**Zeit für Gemeinschaft,
Zeit für Besinnlichkeit!**

Wieder haben wir ein Jahr gemeinsam geschafft. Begleitet von Höhen und Tiefen haben wir nun die besinnliche Zeit erreicht und möchten diese mit euch gemeinsam gestalten.
Wir freuen uns auf eine besinnliche Zeit in unserer Gemeinschaft am:

11.12.2024 Adventskonzert in der Marienkirche
7.12.2024 Sternenpost auf dem Arterner Weihnachtsmarkt
10.12.2024 Seniorenweihnachtsfeier
18.12.2024 Weihnachtssingen

Eine Aktion Hand in Hand von

WIR für Artern e.V.

„Bewahren von Dankbarkeit besteht darin, dass ich für alles, was ich Gutes empfangen habe, Gutes tue.“ (Albert Schweitzer)



WIR wollen auch in diesem Jahr unsere Dankbarkeit mit euch teilen und schicken unsere Aktion „Gemeinsam durch den Arterner Advent“ in die 2. Runde.

Wie bereits im letzten Jahr möchten WIR gemeinsam mit unseren Kooperationspartnern

Momente der Gemeinschaft VON & MIT Arternern schaffen und zusammen einige besinnliche Momente erleben.

Ihr erfahrt vorab, über soziale Medien und Aushänge, WANN und WO die jeweiligen Aktionen stattfinden und könnt euch jederzeit gern zu uns gesellen und ein Teil des Ganzen sein.

Saskia Kammlott

WIR für Artern e.V. (E-Mail: wirfuerartern@outlook.de)

Alle Jahre kommt der Weihnachtsmann

... auch nach Gehofen zum Weihnachtsmarkt

Wie jedes Jahr bereiten sich die Vereine im Ort auf den Weihnachtsmarkt vor - auch der Tierschutzverein „Am Weinberg“ e.V. (Betreiber Tierheim Gehofen) tut dies.

Neben den Ständen rund um die Feuerwehr findet unser Markt auf dem Grundstück der Familie Scheler, Hauptstraße 71 a (Nähe Kirche) statt.

Es erwarten Sie Überraschungspakete, Deko-Weihnachtsartikel, Geschenkideen, Bücher usw.

Alle Vereine bieten sicher auch vieles zum Schlemmen an.

Wir heißen Sie herzlich willkommen und freuen uns auf Ihren Besuch.

Samstag, 30. November 2024, ab 14 Uhr

Christa Scheler, Vorsitzende + Team



Veranstaltungen

Herzliche Einladung zum Konzert

Am **Samstag, den 7. Dezember 2024** kommt das Johann-Strauß-Ensemble Leipzig wieder in die Arterner Veitskirche um ab 17.00 Uhr mit einem weihnachtlichen Konzert auf die schönste Zeit des Jahres einzustimmen.

Solistin des Abends ist die Sopranistin Christine Bath aus Leipzig, welche vorweihnachtliche Stücke wie das „Ave Maria“ von Bach-Gounod oder den „Abendsegen“ aus „Hänsel und Gretel“ von Engelbert Humperdinck und viele weitere bekannte und beliebte Melodien mitbringt.

Begleitet wird sie von den Mitglieder des Johann-Strauß-Ensembles Leipzig unter Leitung von Anke Rehfeld an der Violine. Lassen Sie sich von der Kraft der Musik verzaubern!



Karten können Sie wieder im Vorverkauf unter 03466-320867 oder 01516 8425954 erwerben!
Freuen Sie sich auf einen besinnlichen Abend!

HERZLICHE EINLADUNG

Kreativer Advent

27.11. 9-15 UHR

THINKA ARTERN - BÜRGERHAUS, EINBECKER STR. 8, ARTERN

Freuen Sie sich auf unser jährliches Weihnachtsbasteln.

Erstellen Sie tolle Gestecke, weihnachtliche Kränze, u.v.m..
Kostenfrei & ungezwungen, gemeinsam in kreativer Gesellschaft bei Kaffee & Tee.

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung
Einbecker Str. 8, 04556 Artern, 03466 740457

Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus

VERKEHRSTEILNEHMER-SCHULUNG

MIT HANS-JÜRGEN ZACHARIAE

Mobilität ist ein entscheidender Faktor für die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben.

In dieser kostenfreien Veranstaltung erfahren Sie kompakt alles rund um die neuesten gesetzlichen Bestimmungen, Bußgelder und das allgemeine Verhalten im Straßenverkehr. Ganz gleich ob zu Fuß oder welches Verkehrsmittel, wichtig ist, dass Sie weder sich noch andere gefährden und noch lange mobil sein können.

04.12. | 19 Uhr

Im Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8.
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

Kofinanziert von der Europäischen Union
Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus

Vereine und Verbände

Reiterherbstferien im Freizeitzentrum Artern

Unvergessliche Ferien auf dem Reiterhof in Voigtstedt

In den Herbstferien hatten die Kinder aus dem Freizeitzentrum Artern ein ganz besonderes Abenteuer, sie waren zu Besuch auf dem nahegelegenen Reiterhof in Voigtstedt bei Michael Klug. Die Aufregung war groß, als sie sich mit einer Menge Vorfreude auf den Weg machten.

Als sie den Reiterhof erreichten, wurden sie von Herrn Klug herzlich empfangen, die kleinen Reiter waren bereit für spannende Erlebnisse auf dem Reiterhof und wurden nicht enttäuscht.



Als erstes lernten sie die Pferde kennen, sie waren total begeistert und konnten es kaum erwarten auf ihnen zu reiten.

Herr Klug führte die Gruppe in den Stall, wo die Kinder noch mehrere verschiedenen Pferde bewundern konnten. Es gab große, majestätische Pferde, aber auch kleine. Jedes Tier hatte seinen eigenen Charakter, und die Kinder waren sehr gespannt.



Nach einer kurzen Einführung in die Grundlagen des Reitens und der Pflege der Pferde durften die Kinder ihre Helme aufsetzen und sich auf die Pferde schwingen. Unter der Anleitung von Herrn Klug und seinen Helfern machten sie ihre ersten Runden auf dem Reitplatz. Es war ein aufregendes Gefühl, auf dem Rücken der Tiere zu sitzen und die sanften Bewegungen zu spüren.



Die Kinder waren ein wenig nervös, aber sie schafften es schließlich, sich zu entspannen und genossen die Zeit. „Das ist ja viel einfacher, als ich dachte!“ rief eines der Kinder fröhlich, während es mit einem breiten Grinsen im Sattel saß.



Nach den Tagen auf dem Reiterhof, an denen die Kinder viel über das Reiten und den Umgang mit den Pferden lernten, waren sich alle einig, dies müssen wir unbedingt noch einmal wiederholen!

Jeden Tag nach der Rückkehr ins gemütliche Freizeitzentrum Artern wartete dort ein kleiner Imbiss auf die hungrigen Reiter.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Seniorenachmittag im Freizeitzentrum Artern

Am Dienstag, dem 22.10.2024 fand im Freizeitzentrum Artern ein fröhlicher Seniorenachmittag statt, der ganz im Zeichen von Geselligkeit und Kreativität stand. Die Veranstaltung begann 14.30 Uhr und lockte zahlreiche Senior/Innen aus Artern und Umgebung an, die sich auf einen gemütlichen Nachmittag freuten.



Crosslauf in der Saline

Die Grundschüler „Am Königstuhl“ Artern konnten sich am Mittwoch, den 16.10.2024, wieder zum alljährigen Herbstcrosslauf messen.

Dieses Mal meinte es das Wetter gut, sodass der Crosslauf bei herrlichem Herbstwetter endlich durchgeführt werden konnte. Der Wettbewerb wurde auf dem bewährten Rundweg in der Saline ausgetragen.



Mit großer Begeisterung und unter der Beobachtung zahlreicher Zuschauer wurde eifrig um die Urkunden gekämpft. Neben den Siegerurkunden wurden auch Ehrenurkunden für besondere Leistungen und gutes Durchhaltevermögen vergeben.



Ehrenurkunden:

Karl Hundt, Greta Schumacher, Leonie Oehmichen, Katrina Jafar, Robin Günther, Leonard Kroschke, Omer Hasanaj, Käthe Göbel, Sabrina Scheidt, Hanna Miesner, Fabienne Legel

(Verfasser: Jessica Saxe für die GS Artern)

Wir gratulieren zu folgenden Platzierungen:

Jungen 2018

1. Platz: Samu Kammlott
2. Platz: Bennett Hendrik Sachse
3. Platz: Finn Schütze

Jungen 2017

1. Platz: Michel Stöhr
2. Platz: Fabian Bach
3. Platz: Robin Stock

Jungen 2016

1. Platz: Konrad Stier
2. Platz: Shadi Jafar
3. Platz: Karlo Heckl

Jungen 2015

1. Platz: Brian Dian Blobner
2. Platz: Magnus Hochmuth
3. Platz: Amir Ali Naybi

Jungen 2014

1. Platz: Gregor Spangenberg
1. Platz: Masih Amiry
3. Platz: Mohamed Jafar

Jungen 2013

1. Platz: Ashkan Sakri
2. Platz: Valerii Misterevych

Mädchen 2018

1. Platz: Paula Becker
2. Platz: Linea Grollmisch
3. Platz: Milla Doblies

Mädchen 2017

1. Platz: Helena Zimmermann
2. Platz: Emma Beck
3. Platz: Lina Schiller

Mädchen 2016

1. Platz: Delfi Lopez Trullenque
2. Platz: Lucy Schlennstedt
3. Platz: Hedi Held

Mädchen 2015

1. Platz: Lea Schütze
2. Platz: Emma Hasl
3. Platz: Mila Kammlott

Mädchen 2014

1. Platz: Celia Lopez Trullenque
2. Platz: Jolina Fuchs
3. Platz: Lea Weidemann

Mädchen 2013

1. Platz: Peaches Busch
2. Platz: Lina Kleemann
3. Platz: Greta Döring

Einladung zum Arterner Weihnachtsmarkt

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

auch in diesem Jahr findet der alljährliche Arterner Weihnachtsmarkt am zweiten Adventswochenende statt.

Wir laden Sie recht herzlich ein, uns am 07.12.2024 in der Zeit von 14:00 bis 22:00 Uhr auf dem Boulevard in Artern zu besuchen.

Wir, als Ortschaftsrat Artern, werden gemeinsam mit vielen Vereinen und Akteuren den Weihnachtsmarkt auch in diesem Jahr ausrichten. Ein buntes Programm mit Getränken und Speisen wartet auf Sie. Natürlich schaut auch der Weihnachtsmann bei uns vorbei und zaubert den Kleinsten ein Strahlen ins Gesicht.

Viele von Ihnen und auch wir, als Organisatoren, erinnern uns gern an die letzten Arterner Weihnachtsmärkte zurück. Wir freuen uns, dass die Vergangenheit gezeigt hat, dass es in Artern einen Zusammenhalt gibt, der UNSEREN Weihnachtsmarkt möglich macht.

Wir sehen uns zum Arterner Weihnachtsmarkt!

Ihr Christian Jordanland

Ortschaftsbürgermeister Artern



Arterner
Weihnachtsmarkt
auf dem Boulevard

**07.12.2024
von 14 bis 22 Uhr**

Unser gemeinsames Programm:

14 Uhr	Weihnachtliche Einstimmung durch das Arterner Schalmeyenorchester und Eröffnung des Weihnachtsmarktes.
ab 15 Uhr	Buntes Programm der Kindergärten aus Artern.
ab 16 Uhr	Der Weihnachtsmann freut sich auf seine kleinen Gäste.
ab 17 Uhr	Lea Eckardt verzaubert ihre Heimat mit ihrer sanften Stimme und in der Veitskirche Artern findet das Konzert des Johann-Strauß-Ensemble aus Leipzig statt.
ab 18 Uhr	Musikalische Unterhaltung durch Hendryk Zunkel.
ab 19 Uhr	Konzert des Brass Quartetts SAX'N'BLECH
ab 20 Uhr	Gemeinsam mit den Four Chains lassen wir den Arterner Weihnachtsmarkt ausklingen.

Außerdem erwarten Sie: verlockende süße und auch herzhaft Leckereien ★ heiße Getränke ★ einzelne Arterner Geschäfte erweitern Ihre Öffnungszeiten in der Zeit von 14 - 18 Uhr ★ winterliche Dekoration ★ handgemachte Lieblingsstücke ★ Moderation und weihnachtliche Klänge★

* Änderungen vorbehalten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Tische waren liebevoll gedeckt, und der Duft von frisch gebrühten Kaffee und köstlichen Kuchen lag in der Luft, es war für jeden Geschmack etwas dabei.



Alle genossen die Leckereien in geselliger Runde und tauschten sich angeregt aus.

Nach dem Kaffeetrinken ging es zum kreativen Teil des Nachmittags über. Wer Lust dazu hatte konnte unter Anleitung einen Drachen aus Wolle basteln, es bestand auch die Möglichkeit sich einen Drachen basteln zu lassen, damit zu Hause der Herbst Einzug halten kann.



Die Begeisterung war groß, man war überrascht von den eigenen kreativen Fähigkeiten und man hatte viel Spaß dabei den Drachen zu gestalten.

Die Atmosphäre war herzlich und einladend, es entstanden neue Bekanntschaften. Die Senioren schätzten nicht nur die Möglichkeit, kreativ zu sein, sondern auch die Gelegenheit, sich auszutauschen und gemeinsam Zeit zu verbringen.

Insgesamt war der Seniorennachmittag ein voller Erfolg. Wir freuen uns schon auf die nächste Veranstaltung. Herzliche Einladung an alle!

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Ein fröhlicher Babybrunch im Freizeitzentrum

Am Dienstagmorgen, dem 29.10.2024 versammelten sich einige Eltern mit ihren kleinen Schätzen im Freizeitzentrum der Stadt Artern. Der Babybrunch, organisiert von der Familienlotsin von Artern, Frau Janet Haselhuhn, versprach ein gemütliches Beisammensein mit leckerem Essen und vielen Möglichkeiten zum Austausch.

Als die ersten Familien eintrafen, wurden sie von Frau Haselhuhn und dem Team des Freizeitzentrums Artern begrüßt. Der große Raum war liebevoll dekoriert, und auf den Tischen standen bereits verschiedene Köstlichkeiten bereit.



Die Eltern begrüßten sich herzlich und fanden schnell Platz an den Tischen. Während die Babys auf Decken spielten, kamen die Gespräche schnell in Gang. Es wurde über die neuesten Entwicklungen der Kleinen, Schlafgewohnheiten und die Herausforderungen des Elternseins gesprochen.

Lachen und fröhliche Stimmen erfüllten den Raum. Die Eltern schnappten sich Teller und genossen die Leckereien, während die Babys mit ihren Spielzeugen beschäftigt waren. Es war eine entspannte Atmosphäre, in der jeder die Zeit miteinander genoss.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern

Dezember 2024

Vom 03. bis 05.12.2024
 ab 14.30 Uhr Nähkurs

06.12.2024
 14.30 Uhr Lesenachmittag

10.12.2024
 14.30 Uhr Seniorenweihnachtsfeier
 über das Projekt Familienarbeit

11.12.2024
 16.30 Uhr Leseabend mit Frau Curth -
 ein Pflanzenkrimi besonderer Art, aus dem Buch
 „Böse Blumen“ von Klaudia Glasl, in gewohnter,
 lustiger Art, gelesen von Frau Curth - garantiert
 ein unvergesslicher, amüsanter Abend,
 für Essen und Trinken ist gesorgt.

12.12.2024
 14.30 Uhr Spielenachmittag

13.12.2024
 14.30 Uhr Lesenachmittag - Weihnachtsgeschichten

14.12.2024
 14.30 Uhr Große Weihnachtsfeier im Freizeitzentrum,
 es kommt der Weihnachtsmann,
 für Essen und Trinken ist, wie immer, gut gesorgt

17.12.2024
 10.00 Uhr Babybrunch unter dem Weihnachtsbaum

18.12.2024
 14.30 Uhr Wir basteln Geschenke

19.12.2024
 14.30 Uhr Spiele in gemütlicher Runde

20.12.2024
 14.30 Uhr Lesenachmittag

Wir freuen uns auf Euch!!!



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick

Ev. Regionalgemeinde

Artern-Heldrungen

Marien-Kirchstraße 3,
06556 Artern

Gemeindebüro:

Tel: 03466 / 302653

Sprechzeiten

montags u. dienstags
von 10.00 - 12.30 Uhr

Ansprechpartner

für den Seelsorgebereich Artern:

Pfarrer: Dirk Sterzik

Tel: 034656 / 20259

Mobil: 0176 / 87913711

E-Mail: Dirk.sterzik@ekmd.de

Termin nach Vereinbarung

Kantorin Haemi Oh

Mobil: 01590 / 1194622

E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin Elisa Wagner

Mobil: 0177 / 4221986

E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de



Jugendkirche

22.11 und 20.12.2024 von 17.00 - 20.00 Uhr
in der Hauptstraße 57 in Heldrungen (Martin-Luther-Raum)
bitte anmelden unter: 01577/4221986 (Elisa Wagner)

Konfis

16.11.2024 im Gemeinde- u. Familienzentrum Harzstraße 16 in Artern
30.11.2024 Konisamstag in Donndorf zum Adventstag

Kinderkirche

21.11. und 05.12.2024 von 16.00 bis 17.30 Uhr
in der Hauptstraße 57 in Heldrungen (Martin-Luther-Raum)

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

15.11.2024

17.30 Uhr Artern, Martiniandacht

16.11.2024

15.45 Uhr Reinsdorf, Martiniandacht

17.11.2024

09.15 Uhr Reinsdorf

10.30 Uhr Artern

13.00 Uhr Bretleben

14.15 Uhr Ritteburg m. Verstorbenenedenken

24.11.2024 Ewigkeitssonntag

09.00 Uhr Voigtstedt

10.30 Uhr Artern

01.12.2024 1. Advent

10.30 Uhr Artern

08.12.2024 2. Advent

14.00 Uhr Artern, Andacht mit anschl. Adventsfeier

Sa. 14.12.2024

17.00 Uhr Artern, Weihnachtsoratorium

15.12.2024

Artern - kein Gottesdienst

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Mi, 14.00 Bitte Dez.-Aushänge beachten

Gemeindenachmittag Voigtstedt

Mi, 14.30 Bitte Dez.-Aushänge beachten

Gemeindenachmittag Bretleben

Di, 19.11. 14:00

Gemeindenachmittag Reinsdorf

Do, 21.11. 14:00

Seniorentanz

montags 14:30

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

Gottesdienst Haus Anna

auf Anfrage 9:00

Gottesdienst DRK-Pflegeheim

auf Anfrage 9:30

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

Auf Anfrage 10:00

Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

04.12., 9:00

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:

Frau Braune: 03466/320160

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

28.11., 12.12. ab 9:30

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

freitags, 14tägig 16:00 - 18:00

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

18.11., ab 16:00

am Fr. 29.11., 16.00 Uhr Basteln für Advent

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Reden über Gott und die Welt

„Dass wir miteinander reden können,
macht uns zu Menschen.“

Jaspers

In Artern soll wieder mehr miteinander gesprochen werden und das im Gemeindehaus (Harzstraße) in unserem Gesprächskreis: Gott und die Welt. Dazu sind Sie ganz herzlich eingeladen! Der Erfahrungsaustausch und der Einblick in das Leben mit allen Facetten und Fragen stehen an den Abenden im Mittelpunkt. Wir wollen die Tür öffnen zu interessanten Gesprächen, die nicht ausgrenzen, sondern einladen. Es ist eine wunderbare Möglichkeit, Gemeinsamkeiten und neue Perspektiven zu entdecken, über den Tellerrand hinaus zu schauen und eine inspirierende Zeit zu erleben. Themenwünsche und Ideen können sehr gern eingebracht werden.

Der nächste Gesprächsabend findet am Donnerstag, den 21.11.2024 um 19.00 Uhr im Familien- und Gemeindezentrum, Harzstraße 16 in Artern statt.

Es freut sich auf Sie und begrüßt Sie herzlichst der Ortsbeirat Artern.

Friedensdekade vom 10. - 20.11.2024

Wir laden Sie herzlich ein zur diesjährigen Friedensdekade vom 10. - 20. November 2024 unter dem Thema „Erzähl mir vom Frieden“ in die Chorkapelle der Marienkirche in Artern.

Wir beginnen unsere Andachten jeweils um 19.00 Uhr. **Der erste Abend beginnt am Montag, den 11.11.2024.** Der Bittgottesdienst für den Frieden wird an gleicher Stelle am Sonntag, dem 17.11. um 10.30 Uhr stattfinden.

Der OBR der Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Wir feiern St. Martin

mit Laternenzug, Musik und Andacht!

In Reinsdorf am Samstag,
dem 16. November, 15.45 Uhr



Einladung zum KIRCHENKINO

in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern
Freitag 29.11.2024, 19:30 Uhr
 Spielfilm - Hans Steinbichler - Deutschland 2023

Beschreibung:

Der Film „Ein ganzes Leben“ ist eine bewegende Erzählung über das Leben des Andreas Egger, der Anfang des 20. Jahrhunderts als Waisenkind in den Alpen aufwächst. Unter der strengen Hand seines Onkels erlebt er eine harte Kindheit, findet aber Trost bei der alten Ahnl. Als Erwachsener arbeitet er beim Bau einer der ersten Seilbahnen und erlebt die Liebe und den Verlust seiner Frau Marie durch eine Lawine. Nach einer Kriegsgefangenschaft kehrt er zurück und sieht die Veränderungen in seinem Heimatdorf, das sich zu einer Tourismusdestination wandelt. Trotz der Herausforderungen und Verluste blickt der alte Egger am Ende seines Lebens positiv zurück und findet Zufriedenheit in seinen Erinnerungen.

Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot.

Die Filmititel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160)

Kein offenes Feuer erlaubt!

SANKT MARTIN LATERNENUMZUG

15. NOVEMBER 2024

Liebe Kinder, schnappt euch eure Eltern und nehmt an unserem Laternenumzug teil!

Start: 17:00 Uhr auf dem Parkplatz vor der Kyffhäuserarena.

An der Marienkirche erwartet euch ein warmes Getränk und eine Kleinigkeit zu Essen.

ORGANISIERT VON:
 Ortschaftsrat Artern
 WIR SIND MIT EUCH
 www.kirchenland.de
 www.kirchenland.de

Nächster Redaktionsschluss
Dienstag, 3. Dezember 2024

Nächster Erscheinungstermin
Freitag, den 13. Dezember 2024

J. S. BACH

WEIHNACHTS- ORATORIUM

Kantaten I + III

Kantorei Sömmerda | Kantorei Artern-Wiehe
 Orchester ThüringenBarock | Haemi Oh *Leitung*

Samstag, 14. Dezember // 17 Uhr

Marienkirche Artern

TICKETS:
 Erwachsene 15 €, Jugendliche 8 €, Kinder bis 10 Jahre kostenlos

Kartenvorverkauf: Gemeindebüro Artern, Marien-Kirchstraße 3;
 Öffnungszeiten: montags, dienstags und donnerstags 9.30-12 Uhr

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

vom 15.11.2024 bis 13.12.2024

Samstag 16.11.2024

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 17.11.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

Montag 18.11.2024

19:00 Uhr Gebet zur Friedensdekade in der katholischen Kirche in Artern

Sonntag 24.11.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

16:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Donnerstag 28.11.2024

14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben

16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Samstag 30.11.2024

09:00 Uhr Erstkommunionkurs im Pfarrhaus in Sömmerda

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder und Jugendlichen im Pfarrhaus in Sömmerda

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 01.12.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

Samstag 07.12.2024

14:00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Weihnachtsmarkt in „St. Bartholomäus“ Wiehe

Sonntag 08.12.2024

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt
„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Diakon Martin Knauff
 Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:
 Tel.: (03634) 339 - 19
 E-Mail: martin.knauff@bistum-erfurt.de
 Pfarrer Jeevan Kumar Mayaluru
 Kooperator:
 Tel.: (03634) 339 - 20
 E-Mail: rev.fr.jeevankumar@gmail.com
 Büro Sömmerda
 Tel. mit AB: (03634) 339 - 0
 Fax: (03634) 339 - 22
 E-Mail Pfarrei Sömmerda: pfarramt-soemmerda@gmx.de
 Homepage
 Pfarrei Sömmerda: www.franziskus-pfarrei.de
 Ansprechperson Prävention:
 Anita Köhler anita.koehler@mailbox.org

Anzeigenteil

Foto: ©Fotolia, Begrüßungsfoto

FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN

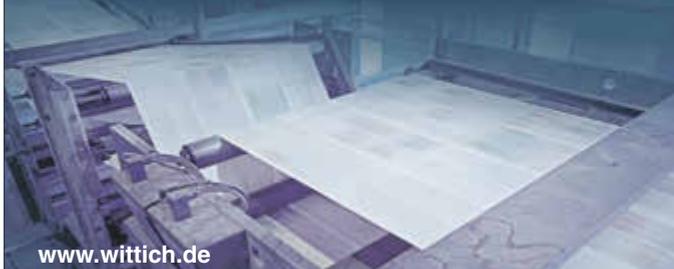
AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE



Telefon: 01 78 / 5 31 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de

LOKALE INFORMATIONEN. AM LAUFENDEN BAND.



www.wittich.de

Über 5 Millionen Exemplare pro Woche an 3 Druckerei-Standorten in ...

**04916 Herzberg
(Brandenburg)**

An den Steinenden 10

**36358 Herbstein
(Hessen)**

Industriestraße 9 – 11

**54343 Föhren
(Rheinland-Pfalz)**

Europa-Allee 2



Mit uns erreichen
Sie Menschen.



Druckhaus WITTICH KG
 Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.



Das Ahrtal erwacht ...
... und wir sind wieder da!

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****) in Ahrweiler für 2 - 4 Pers.
 Direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern. Ab 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer (zzgl. Gästebeitrag der Stadt).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33
 53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler · Ortsteil Ahrweiler
 Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160/1714841
 Mail: h.pacyna@web.de · Net: www.himmelchen.de



Wir sind für Sie da

Ihre Medienberater vor Ort

Klaus-Jürgen Beneckenstein
Medienberater

Tel.: 0171 6206824
kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de

Nick Aßmann
Medienberater

Tel.: 0152 22614242
n.assmann@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de

Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien Gruppe



... und suchen Verstärkung

Wir unterstützen Sie bei einem eventuellen Umzug

Wir suchen ab sofort

■ **Buchhaltungsmitarbeiter** (m/w/d) auf Vollzeitbasis

für verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeiten im Bereich Kreditoren- und Finanzbuchhaltung in einem aufgeschlossenen Team mit vollumfänglicher Einarbeitung.

Sie bringen mit:

- ✓ kaufmännische Ausbildung
- ✓ Berufserfahrung in diesem Berufsfeld
- ✓ Freude an neuen Aufgaben
- ✓ strukturierte und organisierte Arbeitsweise

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre digitalen Bewerbungsunterlagen.

LINUS WITTICH Medien KG

z. Hd. Herrn Geist
Industriestr. 9-11, 36358 Herbstein
Tel. 06643 9627-48, p.geist@wittich-herbstein.de
www.wittich.de



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de



Bestattungen

Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554

Bildbände | Chroniken | Gedichtbände uvm.

PLANEN SIE DIE ERSCHEINUNG eines Buches?



Egal ob als Stadt/Gemeinde,
Verein oder Privatperson
– wir sind mit 50 Jahren
Erfahrung in der
Buchproduktion
der richtige
Ansprechpartner
für Sie!

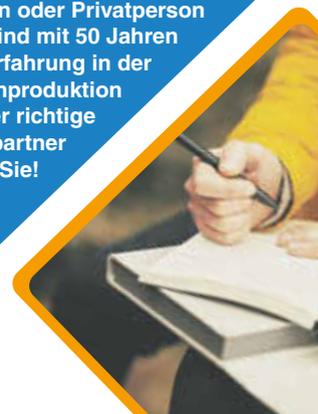
Walter Bosch

Medienberater
Druckermeister

Mobil: 0170 8347461

Telefon: 07476 391400

w.bosch@wittich-herbstein.de



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



GEIGER-
VERLAG
Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien KG

**Kompetent und zuverlässig
seit 1990**



**STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE**

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

FRANK LERCH

06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-artern@t-online.de

Jhr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Zu jeder Zeit selbst gestalten!

Anzeigen ONLINE BUCHEN:
WITTICH.DE/FAMILIENANZEIGEN



Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Rohrreinigung Rademacher

- 🔊 Rohrreinigung
(WC - Küche - Keller - Bad)
- 🔊 Kanal TV - Untersuchung
- 🔊 Kanal-Sanierung
(Ohne Aufzugraben)
- 🔊 Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für
Ihre Region
Herr Schreiber
0151-74330809

24H

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.



**LACKIEREREI &
KFZ-MEISTERBETRIEB**
MARCEL HELM

Hardware-Vertrieb

Bei SG.IT.S erhalten Sie Kaufberatung
zum DELL- Programm u. Unterstützung
beim Kauf

EDV- u. Web- Service

SG.IT.S hilft Privat & Firmen bei IT-
Problemen, erstellt Webseiten &
Onlineshops u.v.m.

IT- Sicherheit

SG.IT.S sichert zusammen mit seinem Partner Trend Micro IT- Netzwerke ab

Mehr auf www.sg-it-s.de

DELLTechnologies

SG.IT.S
DIGITAL SERVICES
WWW.SG-IT-S.DE

IT- KOMPETENZ FÜR DEN KYFFHÄUSERKREIS

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

**Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41**

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

**Sanitär
Reiber**

Thomas Rumpf

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

RAN AN DIE BEILAGEN!

PROSPEKTE | FLYER | BROSCHÜREN

Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier:
info@wittich-langewiesen.de



Diese Preise sind der Wahnsinn!

Jetzt günstig online drucken

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!

LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

HOTEL ^{☆☆☆}WEINBERG &

RESTAURANT VISTA DAL VIGNETO

Genießen Sie unsere neue Küche der mediterranen Welt. Eine kulturelle Reise, durch den Süden Europas.

Weinberg I, 06556 Artern Tel: 03466/ 322132 www.hotel-weinberg.de
Montag bis Freitag: 15:00 bis 22:30 Uhr Samstag: 11:30 bis 23:00 Uhr
Instagram: hotel.restaurant_weinberg
Sonntag: 11:30 bis 21:00 Uhr